511

60: سورۃ الممتحنۃ

ترتیبِ تلاوت	نام سورہ	مکی / مدنی	تعداد رکوع	آیات	پارہ شمار	نام پارہ
60	سُوۡرَةُ الۡمُمۡتَحِنَة	مدنی	2	13	28	قَدۡ سَمِعَ اللّٰهُ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

آیات نمبر 1 تا 3 میں مشرکین مکہ سے خفیہ روابط رکھنے والے کچھ کمزور مسلمانوں کو تنبیہ کہ یہ مشرکین وہ لوگ ہیں جنھوں نے تمہیں بغیر کسی جرم کے تمہارے گھروں سے نکالا ہے۔ اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کو اپنے عزیز و اقرباء کی محبت پر مقدم رکھو۔ قیامت کے دن رشتہ داریاں کام نہیں آئیں گی

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا لَا تَتَّخِذُوۡا عَدُوِّىۡ وَعَدُوَّكُمۡ اَوۡلِيَآءَ تُلۡقُوۡنَ
اِلَيۡهِمۡ بِالۡمَوَدَّةِ وَقَدۡ كَفَرُوۡا بِمَا جَآءَكُمۡ مِّنَ الۡحَقِّ‌ۚ اے ایمان والو!
تم میرے اور اپنے دشمنوں کو اپنا دوست نہ بناؤ کہ تم ان کو دوستی کے پیغام بھیجنے لگو
حالانکہ جو دین حق تمہارے پاس آیا ہے وہ اس کا انکار کر چکے ہیں يُخۡرِجُوۡنَ
الرَّسُوۡلَ وَاِيَّاكُمۡ اَنۡ تُؤۡمِنُوۡا بِاللّٰهِ رَبِّكُمۡ‌ؕ وہ لوگ رسول اللہ (ﷺ)
اور خود تمہیں محض اس بات پر جلاوطن کر چکے ہیں کہ تم اس اللہ پر ایمان لائے جو
تمہارا رب ہے اِنۡ كُنۡتُمۡ خَرَجۡتُمۡ جِهَادًا فِىۡ سَبِيۡلِىۡ وَابۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِىۡ‌ۖ
تُسِرُّوۡنَ اِلَيۡهِمۡ بِالۡمَوَدَّةِ‌ۖ اگر تم لوگ واقعی میری راہ میں جہاد کرنے اور میری
رضامندی کی تلاش میں نکلے ہو تو ان منکروں کو ایسا دوست نہ بناؤ کہ دوستی کی وجہ تم
انہیں خفیہ پیغام بھیجنے لگو وَاَنَا اَعۡلَمُ بِمَاۤ اَخۡفَيۡتُمۡ وَمَاۤ اَعۡلَنۡتُمۡ‌ؕ حالانکہ جو

کچھ تم پوشیدہ کرتے ہو یا اعلانیہ کرتے ہو میں اسے خوب جانتا ہوں وَ مَنْ يَّفْعَلْهُ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ۝١ اور تم میں سے جو کوئی بھی ایسا کرے گا تو
یقین جانو کہ وہ سیدھی راہ سے بھٹک گیا ہے اس آیت کا پس منظر فتح مکّہ سے پہلے کا ایک
واقعہ ہے جب مسلمان مکّہ پر حملہ کی تیاریوں میں مصروف تھے کہ ایک صحابی نے ان تیاریوں کی
اطلاع ایک خط کے ذریعہ خفیہ طور سے کفار مکہ کو بھیجی۔ انہوں نے یہ خط ایک عورت کے بالوں
میں چھپا کر روانہ کیا جو مکہ سے آئی تھی اور اب واپس جا رہی تھی، لیکن اللہ نے بذریعہ وحی اس کی
اطلاع اپنے رسول کو دے دی۔ رسول اللہ (ﷺ) نے حضرت علی اور چند دوسرے صحابہ کو فوراً
مکہ کی طرف روانہ کیا جنہوں نے اس عورت کو راستہ ہی میں پکڑ لیا اور وہ خط اس کے بالوں سے بر
آمد کر لیا۔ دریافت کرنے پر ان صحابی نے یہ عذر پیش کیا کہ میں نے کسی خیانت کی وجہ سے یہ خط
نہیں لکھا بلکہ حقیقت یہ ہے کہ میں یمن کا رہنے والا ہوں اور میرے اہل و عیال مکہ میں مقیم ہیں
اور ان کے علاوہ کوئی قریبی رشتہ دار نہیں ہے جو ان کی حفاظت کر سکے۔ سو میں نے اس خیال سے
یہ خط لکھا کہ حملہ کے وقت کفار مکہ میرا احسان مانتے ہوئے میرے اہل و عیال کی حفاظت کریں
گے۔ یہ صحابی جنگ بدر میں بھی شامل تھے۔ رسول اللہ (ﷺ) نے ان کا عذر قبول کرتے ہوئے
انہیں معاف فرما دیا اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَآءً وَّ يَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ
اَيْدِيَهُمْ وَ اَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْٓءِ وَ وَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ۝٢ جبکہ ان کافروں کا
رویہ تو یہ ہے کہ اگر وہ تم پر قابو پالیں تو تمہارے دشمن بن جائیں اور برائی کے ساتھ
تم پر دست درازی اور زبان درازی کریں، وہ تو یہ چاہتے ہیں کہ تم بھی کسی طرح کافر
ہو جاؤ لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَ لَآ اَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ يَفْصِلُ
بَيْنَكُمْ ۭ وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝٣ قیامت کے دن نہ تمہاری رشتہ داریاں

تمہیں کچھ فائدہ دیں گی اور نہ اولاد کچھ کام آئے گی، اس دن اللہ تمہارے درمیان جدائی ڈال دے گا اور جو کچھ تم کر رہے ہو اللہ اسے خوب دیکھ رہا ہے۔

[# 511]

ترتیبِ تلاوت	نام سورہ	مکی / مدنی	تعداد رکوع	آیات	پارہ شمار	نام پارہ
60	سُوْرَةُ الْمُمْتَحِنَة	مدنی	2	13	28	قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

In the Name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful

Verses 1 to 3 contain a warning to some weak-hearted Muslims who were maintaining secret relations with the polytheists of Makkah. These polytheists are the very ones who expelled you from your homes without any wrongdoing on your part. Therefore, give priority to obedience to Allah and His Messenger over love for your relatives. On the Day of Judgment, kinship ties will be of no benefit.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ وَ عَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ
تُلْقُوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَ قَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَآءَكُمْ مِّنَ
الْحَقِّ ۚ

O you who believe! Do not take My enemies and your enemies as your [trusted] allies. You offer them love and affection, while they have denied the truth that has come to you [in Quran].

يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَ اِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ؕ

They expelled the Messenger and yourselves [from your homes simply] because you believed in Allah [alone, who is] your Lord.

اِنۡ كُنۡتُمۡ خَرَجۡتُمۡ جِهَادًا فِىۡ سَبِيۡلِىۡ وَ ابۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِىۡ‌ۖ
تُسِرُّوۡنَ اِلَيۡهِمۡ بِالۡمَوَدَّةِ‌ۖ

If you have truly set out to strive in My path and to seek My good pleasure, then do not take them as allies, [to the point that you] send them secret messages out of genuine love.

وَ اَنَا اَعۡلَمُ بِمَاۤ اَخۡفَيۡتُمۡ وَمَاۤ اَعۡلَنۡتُمۡ‌ؕ

And I am fully aware of whatever you conceal and whatever you reveal.

وَمَنْ يَّفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ۝١

And whoever among you does so, has certainly strayed from the straight path.

Before the conquest of Makkah, a Muslim companion secretly sent a letter to the Quraysh revealing the Prophet Muhammad's [peace be upon him] military plans. He gave the letter to a woman who hid it in her hair. However, Allah informed the Prophet through revelation, and the letter was intercepted. The companion explained that he had acted out of concern for his family in Makkah, hoping the Quraysh would protect them in return. As he was a truthful Muslim who had participated in the Battle of Badr, the Prophet [peace be upon him] accepted his explanation and forgave him.

اِنۡ يَّثۡقَفُوۡكُمۡ يَكُوۡنُوۡا لَـكُمۡ اَعۡدَآءً وَّيَبۡسُطُوۡۤا اِلَيۡكُمۡ
اَيۡدِيَهُمۡ وَاَلۡسِنَتَهُمۡ بِالسُّوۡٓءِ وَوَدُّوۡا لَوۡ تَكۡفُرُوۡنَؕ‏ ۝٢

If they gain dominance over you, they will become your enemies and will attack you with their hands and tongues to harm you. And they desire that you would disbelieve [in your faith].

لَنۡ تَـنۡفَعَكُمۡ اَرۡحَامُكُمۡ وَلَاۤ اَوۡلَادُكُمۡ ‌ۛۚ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ ‌ۛۚ
يَفۡصِلُ بَيۡنَكُمۡ‌ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ بَصِيۡرٌ‏ ۝٣

Neither your relatives nor your children will benefit you on the Day of Resurrection. [On that Day], He will decide between [all of] you, and Allah is All-Seeing of what you do.